HBKIK

INDUSTRIE- UND
HANDELSKAMMER
HAJDÚ-BIHAR

unsere Dienstleistungen

INDUSTRIE- UND
HANDELSKAMMER
HAJDÚ-BIHAR

Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar

H-4025 Debrecen,
Vörösmarty utca 13-15., Ungarn
Telefon: +36 52 500 710
E-mail: hbkik@hbkik.hu
Webseite: www.hbkik.hu

Büro Berettyóújfalu
4100 Berettyóújfalu,
Kossuth u. 25.
Telefon: +36 54 404 261

Büro Hajdúböszörmény
4220 Hajdúböszörmény,
Kossuth u. 5. 1/9.
Telefon: +36 52 280 089

Büro Hajdúnánás
4080 Hajdúnánás,
Kossuth u. 3.
Telefon: +36 52 351 785

Büro Hajdúszoboszló
4200 Hajdúszoboszló,
Hősök tere 3/c.
Telefon: +36 52 270 832

Büro Püspökladány
4150 Püspökladány,
Bocskai utca 16.
Telefon: +36 54 450 356

Kompass für die Wirtschaft

Die Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar (HBKIK) ist eine durch Gesetze erschaffene öffentliche Körperschaft, die freiwillige wirtschaftliche Selbstverwaltung, Vertreterin der geschäftlichen Gemeinschaft des Komitats.

Die Industrie- und Handelskammer von Debrecen steht, seit ihrer Gründung im Jahre 1850, als Kompass der Wirtschaft im Dienst der Unternehmen der Region.

Unsere Kammer bietet neben der Versorgung der durch das Gesetz Nr. CXXI aus dem Jahre 1999 über die Wirtschaftskammern vorgeschriebenen Aufgaben für unsere freiwilligen Mitglieder und die registrierten Unternehmen – teilweise unentgeltlich oder gegen die Zahlung von Entgelt – umfangreiche Dienstleistungen von Wirtschaftsexperten.

Unser Ziel besteht darin, mit unseren Interessen abstimmenden, Werte vermittelnden Tätigkeiten, Dienstleistungen zum wirtschaftlichen Erfolg der Mitglieder, der Unternehmensorganisationen sowie des Komitats und der Region, zur Geltendmachung der Sicherheit des Geschäftsverkehrs sowie des redlichen Marktverhaltens, weiterhin zur Versorgung der allgemeinen und gemeinsamen Interessenvertretung unserer Mitglieder, der wirtschaftlichen Tätigkeiten nachgehenden Unternehmer beizutragen, ihnen dabei Dienstleistungen und fachliche Beratung auf höchstmöglichem Niveau zu bieten.

Im Komitat sind unsere fünf regionalen Büros tätig, auch damit werden die mit den örtlichen Unternehmen gepflegten engen Beziehungen gestärkt.

Wir bieten Ihren Veranstaltungen Raum

In unseren in der Innenstadt von Debrecen gelegenen modernen Bürohaus der Kategorie A+ können über eine hohe technische Ausstattung verfügende, bequeme und auch den höchsten Geschäftsansprüchen gerecht werdende Verhandlungsräume für das Abhalten von fachlichen Vorträgen und Präsentationen, von Geschäftstreffen gemietet werden, sei es eine mehrtägige Veranstaltung oder gar eine, ein paar Stunden dauernde Besprechung. Unser 120 Personen Platz bietender Konferenzraum bietet die Möglichkeit für die Veranstaltung von Seminaren, Konferenzen, Prüfungen: eingebaute Garderobe, Projektor, für das gleichzeitig in drei Sprachen erfolgende Dolmetschen geeignete Dolmetscherkabine, Wahlstimmen-Zählsystem für 120 Personen, Möglichkeit für WiFi- und Kabel-Internet-Anschlüsse, modernes Verstärkersystem, 2 LED-TV, Flipchart unterstützen die erfolgreiche Abwicklung der Veranstaltung.

Unser 72 Personen fassender Raum kann ein würdiger Veranstaltungsort für Unternehmerforen, für geschäftliche Besprechungen sein, dieser kann je nach Bedarf in zwei Räume für 36 Personen geteilt werden. Auch hier stehen den Organisatoren der Veranstaltung eine eingebaute Garderobe, Projektor, Möglichkeit für WiFi- und Kabel-Internet-Anschlüsse, 2 LCD-TV, ein modernesVerstärkersystem und Flipchart zur Verfügung.

Für das Abhalten von Geschäftstreffen, für den Empfang von ausländischen Delegationen empfehlen wir unseren Verhandlungsraum für 20 Personen, dieser bietet neben elegantem Ambiente auch die entsprechende technische Ausstattung für Verhandlungen (Projektor, Möglichkeit für WiFi- und Kabel-Internet-Anschlüsse, LCD-TV).

Unsere grundlegenden Dienstleistungen

Zu den grundlegenden Dienstleistungen der Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar gehören die durch das Gesetz vorgeschriebenen, unentgeltlichen sowie gebührenpflichtigen Dienstleistungen.

Unsere unentgeltlichen grundlegenden Dienstleistungen gewährleisten wir im Rahmen der Versorgung der öffentlichen Aufgaben der Kammer gebührenfrei allen – der vom Gesetz vorgeschriebenen Kammerbeitragszahlung Genüge leistenden – Unternehmensorganisationen.

Unsere unentgeltlichen grundlegenden Dienstleistungen:

- Beratung zu Fragen bez. Wirtschaft, Finanzwesen, Besteuerung, Erlangen von Krediten, unter Einbeziehung der betroffenen Fachbehörden
- Suchen von Geschäftspartnern mit Hilfe der Datenbanken Export Directory, EEN und Üzlet@ Hálón online.
- Verfolgen von Ausschreibungen mit Hilfe der Online-Datenbank betreff Observieren von Ausschreibungen und Kammer-Veranstaltungen.
- Betreibung einer Schlichtungskörperschaft zur außergerichtlichen Regelung von Rechtsstreiten der Verbraucher.
- Ethikausschuss zur Prüfung der mit den Unternehmen verbundenen ethischen Angelegenheiten.

Unsere gebührenpflichtigen grundlegenden Dienstleistungen:

- Sachverständigenorgan für Leistungsnach-weis (TSZSZ): kann aufgrund des Gesetzes XXXIV aus dem Jahre 2013 in der Sache von aus der Erfüllung von Verträgen bez. Bauplanung und technischer Planung, Bau und Bauausführung resultierenden Streitigkeiten vorgehen.
- Beglaubigung von Dokumenten: Carnet ATA, Beglaubigung von Ursprungszeug-nissen, konsularischen Rechnungen, Handelsrechnungen, Ausfertigung von vis maior-Bescheinigungen. Ausfüllen von Dokumenten (ATA, Ursprungszeugnis, usw.).

Gewusst? Wir gewähren freiwilligen Kammermitgliedern bei den Gebühren für Dokumentenbeglaubigung bedeutende Vergünstigungen! Beim Beantragen einer Garnitur Ursprungszeugnisse können Sie bereits die Hälfte des Jahresbeitrags der Kammermitgliedschaft sparen!

Die Vorteile der freiwilligen Mitgliedschaft

Die freiwillige Mitgliedschaft in der Kammer geht mit zahlreichen Vorteilen einher.

Das Kammermitglied kann an der Wahl der Delegierten der Kammer teilnehmen, in der Sitzung der Sektion der Kammer von seinem Beratungs-, Stimm- sowie Vorschlagsrecht Gebrauch machen, in der Kammer Ämter bekleiden.

Darüber hinaus können unsere zahlreichen Sonderleistungen der Kammer unentgeltlich oder mit bedeutender Vergünstigung in Anspruch genommen werden.

Wussten Sie, dass:

- die Summe des Kammerbeitrags vom Mitgliedsbeitrag abgezogen werden kann?
- Sie bei den Gebühren für Dokumentenbeglaubigung (Ursprungszeugnis, Carnet ATA) und beim Betrag der Kaution bedeutender Vergünstigungen erhalten können?
- wir für unsere Mitglieder die Sachbearbeitung der Széchenyi-Karte unentgeltlich besorgen?
- wir Fachkollegien unentgeltlich organisieren und betreiben?
- wir auf dem Gebiet der Förderung, auf externen Märkten präsent zu sein, aktive Unterstützung gewähren?
- wir Ihnen vergünstigte Teilnahmegebühren für von uns organisierte in- und ausländische Geschäftstreffen anbieten?
- Sie an einheimischen und ausländischen Messen, Ausstellungen mit einem durch Unterstützung der Kammer verminderten Gebührensatz teilnehmen können?
- wir bei Bedarf die regelmäßige Observierung und Weiterleitung der aus- und inländischen Angebote gebührenfrei vornehmen?
- wir unentgeltlich Fachvorträge, Fachkonferenzen organisieren?

Rechte und Pflichten

Das Gesetz Nr. CXXI aus dem Jahre 1999 über die Wirtschaftskammern formuliert aufgrund seiner Änderung* Verpflichtungen und Rechte sowohl gegenüber den Wirtschaftsorganisationen als auch den Wirtschaftskammern.

Die Wirtschaftsorganisationen (Einzel- und Gemeinschaftsunternehmen) haben:

- ihre Aufnahme in das Register der Kammer zu veranlassen
- für die Besorgung der öffentlichen Aufgaben der Kammer jährlich (bis zum 31. März des Berichtsjahres) einen Kammerbeitrag an die das Register der Kammer führende territoriale Kammer zu zahlen

> **Gewusst?** Die freiwilligen Kammermitglieder können die Summe des Beitrags vom Mitgliedsbeitrag abziehen!

Die Kammer hat:

- mit der Ausstellung einer Bescheinigung die Bezahlung des Kammerbeitrags anzuerkennen
- den Wirtschaftsorganisationen die im Gesetz festgelegten Dienstleistungen unentgeltlich zu gewährleisten (Beratung zu Fragen bez. Wirtschaft, Finanzwesen, Besteuerung, Erlangen von Krediten; Suchen von Geschäftspartnern und Observieren von Ausschreibungen).

**Die Gesetzesänderung betrifft nicht den Agrarbereich. Diejenigen, die der Tätigkeit Privat-Tierarzt, Rechtsanwalt, einzel-Patentanwalt, Notar und selbstständiger Gerichtsvollzieher nachgehen, sind ebenfalls nicht verpflichtet, ihre Aufnahme in das Register zu veranlassen.*

Namensverzeichnis der Bauunternehmen

Den Bauunternehmen obliegt auch gegenüber der Ungarischen Industrie- und Handelskammer eine Anmeldepflicht.

Alle Unternehmen und Einzelunternehmer, die eine Bauunternehmenstätigkeit ausüben wollen, haben ihre diesbezügliche Absicht bei der das Namensverzeichnis der Bauunternehmen führenden Ungarischen Industrie- und Handelskammer (MKIK) anzumelden.

Die ihre Baufirmentätigkeit aufnehmenden Unternehmen haben nach dem Beginn der Baufirmentätigkeit, spätestens innerhalb von 5 Werktagen bei der MKIK ihre Aufnahme in das Namensverzeichnis zu veranlassen.

Die Anmeldung kann in elektronischer, auf dem Postweg oder persönlich erfolgen – im letztgenannten Fall können sie das Datenformular bei der Kundenbetreuung einer beliebigen Industrie- und Handelskammer eines Komitats einreichen. Die eingereichten Anträge können erst nach der – auf dem gesonderten Bankkonto der MKIK erfolgten – Gutschrift der Verwaltungsdienstleistungsgebühr beurteilt werden.

Über die Aufnahme des Antrags bzw. über die Aufnahme in das Verzeichnis schickt das Registrationsbüro der MKIK, unter Mitteilung der Eintragungsnummer, eine schriftliche Benachrichtigung.

Die Echtheit der vom Anmelder mitgeteilten, im Verzeichnis angeführten Daten können sowohl von der Bauaufsichtsbehörde, als auch von der MKIK sowie von den territorialen Industrie- und Handelskammern überprüft werden. Die Ungarische Industrie- und Handelskammer kontrolliert die Berechtigung zur Ausführung der Baufirmentätigkeit laut dem Gesetz über die allgemeinen Voraussetzungen der Aufnahme und Ausübung der Dienstleistungstätigkeit.

Einen Teil des Verzeichnisses der Bauunternehmer bildet das Namensverzeichnis der Dienstleister, denen die Ausübung der Baufirmentätigkeit von der Bauaufsichtsbehörde, oder mit ihrer Löschung aus dem Verzeichnis von der MKIK rechtskräftig untersagt wurde.

Sektionen, Fachkollegien

Innerhalb der Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar sind zahlreiche Sektionen, Fachkollegien und Fachclubs tätig.

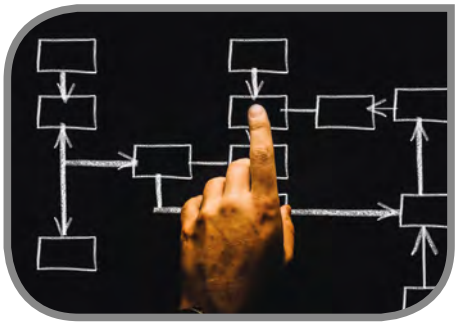
Die **Sektionen** – Wirtschaftsdienstleister, Industrie, Handgewerbe, Großunternehmer – nehmen an der Vorbereitung der Wahlen der Kammer teil. Sie nominieren Delegierte, dann erfolgt auch die Wahl in Sektionen. Jede Kammermitglied-Wirtschaftsorganisation gehört zu einer der Sektionen, unter ihnen werden die Delegierten der Kammer gewählt.

Die **Fachkollegien** werden von den eine bedeutende Rolle im gegebenen Wirtschaftsbereich bekleidenden Kammermitglieder zwecks Förderung ihrer fachlichen Tätigkeit, Diskussion der aktuellen Fragen ihres Fachgebiets, Gestaltung einer gemeinsamen Plattform und effizienter Geltendmachung ihrer Interessen geschaffen. Ihre Tätigkeit erstreckt sich auf die Begutachtung von, die Fachkollegien direkt betreffenden Rechtsnormentwürfen, auf die Anfertigung von Änderungsvorschlägen sowie auch auf die Kontakthaltung mit den auf dem gegebenen Fachgebiet tätigen sonstigen Fachorganisationen. Den Fachkollegien können sich die eine zum gleichen Fachgebiet gehörende Tätigkeit ausübenden Kammermitglieder frei anschließen. In unserer Kammer tragen Fachkollegien für Bauindustrie, Maschinenbau, Arbeitsschutz, Tourismus und Gastgewerbe, Handgewerbe und Innenarchitektur mit ihrer Tätigkeit zur Entwicklung der Unternehmergemeinschaft bei.

Gewusst? Freiwilligen Kammermitgliedern gewähren wir diese Dienstleistung unentgeltlich!

Die **Fachclubs** sind auf der freiwilligen Entscheidung der Kammermitglieder basierende, eine Art Sachverständigengemeinschaften, in deren Rahmen die Mitglieder nach Art eines Clubs über Fragen, Aktualitäten der gegebenen Branche konsultieren, ihre Erfahrungen austauschen, Bemerkungen vorbringen können, die das Fachgebiet betreffenden Rechtsnormen begutachten, interpretieren können. Im Rahmen der Fachclubs können die Clubmitglieder unter Einbeziehung von eingeladenen Vortraggebern, Gutachtern ihre Fachkenntnisse, ihr Kontaktsystem erweitern. Gegenwärtig sind in unserer Kammer ein Club für Wirtschaftsleiter, ein HR-Club und ein Business Club der Kammer tätig.

Wirtschaftsentwicklung, Innovation



Die Belebung der sich dynamisch entwickelnden Wirtschaft der Region, die Fähigkeit, zum Investieren von Kapital anzuregen, die bedeutende Steigerung der Produktivität und Effizienz der KMU – dies sind die Bereiche, wo die Innovation und die Förderung der technologischen Entwicklungen eine grundlegende Voraussetzung darstellen. Die Schlüsselaufgabe der Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar liegt in der Verbesserung der Bedingungen von Wettbewerbsfähigkeit und Zurgeltungkommen der Unternehmen.

Observieren der Rechtsnormen, Information:

- bei Bedarf Informationen im Zusammenhang mit den Änderungen der die Unternehmen betreffenden Rechtsnormen.
- Weiterleitung der seitens MKIK einlangenden Rechtsnormänderungen an die Unternehmen.

Allgemeine Fachkonsultation zu gewerblichem Rechtsschutz, zum Schutz geistigen Eigentums:

- Hilfeleistung und allgemeine Beratung, Übergabe von Beschreibungen, Ausgaben, Anmeldeblättern.
- Information über die Schutzformen, über die Voraussetzungen der Erteilung des Schutzes, in Einzelfällen die Prüfung von Schutzformen, Möglichkeiten der Patentnutzung.
- Gewährung von Informationen über Patentanwälte.

Observierung von Möglichkeiten zur Teilnahme an Ausschreibungen:

- die Verfolgung von erscheinenden Ausschreibungen zur wirtschaftlichen Entwicklung und deren Versenden an die Unternehmen des Komitats.
- bei Bedarf ein den Entwicklungsvorstellungen, -plänen der Unternehmen angepasstes Filtern der aktuellen Bewerbungsausschreibungen.

Gewusst? Freiwilligen Kammermitgliedern gewähren wir diese Dienstleistung unentgeltlich!

Umfrage zur Konjunktur: MKIK GVI – Zusenden von Fragebögen zur Erhebung der wirtschaftlichen Lage, Einsammeln der einlangenden Antworten, Zusenden des Infomaterials der Forschungsergebnisse an die an der Datenerhebung teilnehmenden Unternehmen.

Enterprise Europe Network

Enterprise Europe Network ist das einzige, sich mit Unternehmensentwicklung beschäftigende Netzwerk der Europäischen Union, dessen primäres Ziel darin besteht, die Erweiterung der internationalen Kontakte der kleinen und mittelständischen Unternehmen sowie das Bekanntwerden der durch den gemeinsamen Markt bestehenden Möglichkeiten zu fördern.

Das Netzwerk bündelt annähernd 600 europäische, sich mit Geschäftsentwicklung beschäftigende Organisationen in mehr als 60 Ländern.

Beratung zur Geschäftsentwicklung: auf die Firma maßgeschneiderte, persönlich, per E-Mail oder telefonisch erfolgende Beratung mit Hilfe der Berater von Enterprise Europe Network.

- Einholung von, die auswärtige Markttätigkeit unterstützenden allgemeinen wirtschaftlichen, kulturellen und Marktinformationen, bei Fachfragen Ansuchen, Empfehlung von zuständigen Institutionen.
- Aufgrund der erhobenen Erfordernisse, Pläne Hilfeleistung bei der Festlegung des das Gelangen auf den auswärtigen Markt fördernden oder die Präsenz auf demselben verstärkenden individuellen Maßnahmenplans.
- Gewährleisten von Exportmarktinformationen.
- Organisieren von internationalen Veranstaltungen – Fachausstellungen, Konferenzen, Ausbildungen, Geschäftstreffen, fachbezogene Studienreisen.
- Observieren von internationalen Tendern.
- Programme, Bewerbungen zur Exportstimulierung.
- Clusters und konsortiale Zusammenarbeit.

Vermittlung von ausländischen, inländischen Geschäftsempfehlungen an die Unternehmen:

- Vorlage, Weiterleitung von authentischen, aktuellen Geschäftsempfehlungen, -möglichkeiten.
- Gewährleistung von Zugang zu den bei unserer Kammer aufscheinenden Geschäftsempfehlungen.

Vermittlungen der Geschäftsempfehlungen von Unternehmen des Komitats ins Ausland:

- Übermitteln der Geschäftsempfehlungen unserer Unternehmen an Handelsvertretungen, Kammern.
- Organisieren von Fachvorträgen, Konferenzen zu den Themenbereichen, welche die Akteureder Wirtschaft betreffen.

Organisieren von Geschäftstreffen in Ungarn und im Ausland:

- Organisieren von Geschäftstreffen zwischen inländischen und ausländischen Unternehmen, Organisieren von Firmenvorstellungen, Geschäftstreffen im Inland.
- für Firmen, Unternehmen des Komitats das Organisieren von Geschäftstreffen im Ausland, verbunden mit dem Besuch von Messen, Ausstellungen oder Betrieben.

Teilnahme an einheimischen und internationalen Messen, Ausstellungen:

Unterstützen der Präsenz als Aussteller auf internationalen Messen, Ausstellungen (in Organisation durch örtliche und Landeskammer sowie Partnerorganisationen).

Suchen-Finden von Geschäftspartnern: Vermittlung der in der Partnersuche-Datenbank von Enterprise Europe Network vorliegenden internationalen Geschäftsempfehlungen an die Unternehmen des Komitats.

- Verfolgen der einlangenden Nachfragen, Förderung der Zusammenarbeit.
- Exportmarktinformationen.
- Internationale Veranstaltungen: Fachausstellungen, Konferenzen, Ausbildungen, Geschäftstreffen, fachbezogene Studienreisen.

Hochladen des eigenen Firmenprofils in die Datenbank von Enterprise Europe Network: Hochladen der eigenen, in Englisch verfassten Präsentation (des geschäftlichen oder technologischen Profils) des Unternehmens in die vom Netzwerk für Unternehmensentwicklung, von Enterprise Europe Network betriebene Datenbank.

Innovationsberatung: mit Hilfe des Analyseprogramms IMP^{3}rove Erheben des Innovationspotentials des Unternehmens, Bestimmung der Entwicklungsbereiche, Übergabe der Ergebnisse der Analyse.

Scale-up Beratung: Enterprise Europe Network unterstützt mit Hilfe des ScaleMeUpHungary Projekts (”Support young innovative companies scaling-up their activities in the Single Market”) die über ein schnelles Wachstums- und Innovationspotential verfügenden KMU, zwecks Förderung ihrer internationalen Wettbewerbsfähigkeit und Vernetzung.

KAM Dienstleistungen: als KMU Mittel-Begünstigter ist das Unternehmen zur Unterstützung des regionalen Kontakthalters, zur Inanspruchnahme spezieller Innovationsdienstleistungen berechtigt. Der Kontakthalter hilft, in Kenntnis der Zielstellungen des Projekts, dem Unternehmen bei der optimalen Verwendung der gewonnenen Fördermittel, sowie bei der Auswahl, Inanspruchnahme der im Rahmen des Programms erreichbaren Dienstleistungen. Auf Ansuchen der Europäischen Kommission bekleiden in unserer Heimat die Mitarbeiter von Enterprise Europe Network die Rolle des Innovationsberaters.

Newsletter: Zuschicken des Mitteilungsblatts über die aktuellen Nachrichten, Bewerbungsmöglichkeiten, Geschäftstreffen und fachbezogenen Reisen und Trainings an die Mitglieder des Netzwerks Enterprise Europe Network.

Carnet ATA

Carnet ATA erleichtert die Präsenz, die Tätigkeit der Unternehmen auf dem auswärtigen Markt. Carnet ATA (Admission Temporaire/ Temporary Admission) ist ein solches, schon seit mehr als 50 Jahren erfolgreich verwendetes internationales Zolldokument, welches die vorübergehende Einfuhr der Waren in Drittländer bedeutend vereinfacht.

Mit der Verwendung von Carnet ATA können Sie Geld, Zeit und Mühen sparen!

- Carnet ATA ermöglicht, dass Sie innerhalb der Gültigkeitsdauer auch mehrmals Ihr Produkt in ein oder mehrere, das Carnet akzeptierende Länder einführen können, ohne dass Sie die im normalen vorübergehenden Einfuhrverfahren im Allgemeinen gewöhnliche Einfuhrabgabe an die ausländische Zollbehörde bezahlen würden.
- Mit dem Einlösen des Carnet ATA können Ihre Kosten im Voraus kalkuliert werden, schließlich müssen Sie – über die Kosten der Kammer hinaus –, bei vorschriftsmäßiger Benutzung des Carnet, nicht mehr mit weiteren Beträgen (z. B. Einfuhrzoll, Steuer, sonstige Gebühren) in den das Carnet akzeptierenden Einfuhr- oder Transitländern rechnen.
- Carnet ATA gestaltet den Grenzübertritt zügig, schließlich müssen Sie im Laufe Ihrer Reise in allen akzeptierenden Ländern, bei jeder Zollabfertigung dasselbe, bereits im Voraus ausgefüllte Zolldokument einreichen.
- Die Einlösung des Carnet ATA beansprucht eine kurze Zeit, seine Verwendung ist einfach.
- Das Carnet ATA kann von Privatpersonen und Unternehmen gleichermaßen verwendet werden.
- Für die im Warenverzeichnis des Carnet ATA aufgezählten Waren kann innerhalb der Gültigkeitsdauer auch mehrmals und je Teilfracht ein vorübergehendes Einfuhr-, Ausfuhr- oder Warenweiterleitungs-Zollverfahren veranlasst werden.

Was für Waren können mit Carnet ATA befördert werden? Ein breiter Kreis solcher Waren, die – zur Verwendung auf Ausstellungen, Messen, Schaustellungen, als fachliche Ausrüstung*, zu Sportzwecken, mit Zwecken zu Ausbildung, Wissenschaft und Kultur, als persönliche Gebrauchsgegenstände usw. – vorübergehend aus dem Zollgebiet der Europäischen Union hinaus transportiert werden, und deren erneute Einfuhr im unveränderten Zustand beabsichtigt ist.

Gewusst? Freiwilligen Kammermitgliedern bieten wir eine bedeutende Vergünstigung von den Gebühren des Carnet ATA!

**unter fachlicher Ausrüstung können ausschließlich die in den Zollabkommen angeführten Waren berücksichtigt werden.*

Ursprungszeugnisse

Zu den grundlegenden Dienstleistungen unserer Kammer gehört die Ausfertigung der zur Abwicklung der Exportgeschäfte erforderlichen allgemeinen Ursprungszeugnisse – in Bezug auf die nicht unter die Wirkung der gemeinsamen Agrarpolitik gehörenden Erzeugnisse –*, und auch die Beglaubigung der Handelsrechnungen.

Die allgemeinen Ursprungszeugnisse:

- zur Zollabfertigung in einem Drittland (aufgrund des Prinzips der höchsten Vergünstigung),
- zum Zweck von nichttariflichen Maßnahmen (Anti-Dumping-Maßnahmen, Schutzmaßnahmen, Mengeneinschränkungen, Außenhandelsstatistiken).
- können zu verschiedenen Bewerbungen/Ausschreibungen und Exportkredit-Finanzierung, Exportkredit-Versicherungen verwendet werden.

Die Erforderlichkeit des Ursprungszeugnisses wird vom Bestimmungsland festgelegt.
Die zur Beglaubigung des Ursprungszeugnisses notwendigen Dokumente:

- Exportrechnung
- Antrag und Erklärung über die Ausgabe des Ursprungszeugnisses
- Unterschriftsmuster, Vollmacht
- den Ursprung belegendes Dokument (Herstellererklärung, Zuliefererklärung, anderes beglaubigtes Ursprungszeugnis, sonstige, den Ursprung bekräftigende Dokumente, usw.) – mangels dieser kann das Ursprungszeugnis nicht ausgegeben werden.

Beglaubigung von Handelsrechnungen

Unsere Kammer nimmt die Beglaubigung der vom ausländischen Partner geforderten Handelsrechnung sowie der sonstigen Warenbegleitpapiere (z. B.: Frachtbrief, Veterinärbescheinigung, Qualitätszertifikat, usw.) für die Abwicklung des Exportgeschäfts vor.

Gewusst? Freiwilligen Kammermitgliedern gewähren wir bedeutende Vergünstigungen von den Ausstellungsgebühren der Ursprungszeugnisse und den Beglaubigungsgebühren der Handelsrechnungen!

**im Falle der unter die Wirkung der Gemeinsamen Agrarpolitik (GAP) gehörenden Erzeugnisse wird das Ursprungszeugnis von den Agrarwirtschaftskammern ausgestellt*

Sachbearbeitung der Széchenyi-Karte

Im Rahmen des Programms Széchenyi-Karte können für seit mindestens einem Jahr tätige Mikro-, kleine und mittelständische Unternehmen mit einem geringen Zinssatz wie bisher bereits sechs Kreditprodukte – gar auch in miteinander kombinierter Form – beansprucht werden.*

- **Széchenyi-Karte Girokontokredit:** zur Überbrückung von Liquiditätsproblemen.
- **Agrar-Széchenyi-Karte:** für die im landwirtschaftlichen Sektor arbeitenden Einzelunternehmer, landwirtschaftlichen Urproduzenten, in Familie arbeitende Landwirte (Leiter der familiären Landwirtschaft), Waldbesitzervereinigungen, Wirtschaftsgesellschaften, Einzelfirmen bzw. Genossenschaften.
- **Széchenyi-Umlaufmittelkredit:** Kredit mit längerer Laufzeit (sogar 36 Monate), dient in erster Linie der Finanzierung der Beschaffung von Warenbeständen, Grundstoffen.
- **Széchenyi-Investitionskredit:** für den Bau von Immobilien, zur Beschaffung von Neu- oder Gebrauchtmaschinen, -geräten.
- **Széchenyi-Kredit zur Ergänzung des Eigenbeitrags:** zur Ergänzung des für die gewonnenen EU-Ausschreibungen erforderlichen Eigenbeitrags.
- **Széchenyi-Kredit zum Vorschießen der Fördermittel:** schneller Zugang zu den bereits gewonnenen EU-Ressourcen.

Unsere Kammer nimmt im Rahmen der Beanspruchung der Kredite des Programms Széchenyi-Karte die Vorbereitung des Kreditantrags, die Prüfung eines Teils der formellen und ausschließenden Voraussetzungen vor sowie steht in Verbindung mit den Kreditprodukten mit Beratung zur Verfügung.

Gewusst? Freiwilligen Kammermitgliedern gewähren wir diese Dienstleistung unentgeltlich!

**Die Information ist nicht vollständig und gilt nicht als Angebot. Die Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar geht aufgrund des Auftrags des, die Betreibung des Programms Széchenyi-Karte aufgrund einer Rechtsnorm ausführenden Organs dessen, der KAVOSZ Zrt. (KAVOSZ geschl. AG) vor. Weitere Details auf der Webseite www.hbkik.hu.*

Schlichtungskörperschaft

Die einheimische allgemeine Schlichtungskörperschaft ist ein Forum zur Beilegung von Streitigkeiten, das unentgeltlich in Anspruch genommen werden kann und auf dem gesamten Territorium des Landes zugängig ist, eine bei der Industrie- und Handelskammer des Komitats (der Hauptstadt Budapest) tätige unabhängige Körperschaft.

In ihren Wirkungsbereich gehört die außergerichtliche Regelung von zwischen Verbraucher und Unternehmen bestehenden, mit der Qualität, der Sicherheit des Produkts, mit der Anwendung der Produkthaftungsregeln, mit der Qualität der Dienstleistung, weiterhin mit dem Abschluss und der Erfüllung des zwischen den Parteien bestehenden Vertrags verbundenen Streitigkeiten. Ihre Aufgabe besteht im Zustandebringen einer Übereinkunft zwecks Regelung der Verbraucher-Rechtsstreitigkeit, im Fall der Erfolglosigkeit erbringt es eine Entscheidung im Interesse der Gewährleistung der einfachen, schnellen, effizienten und kostenschonenden Geltendmachung der Verbraucherrechte.
Die Schlichtungskörperschaft erteilt auf Ansuchen des Verbrauchers oder des Unternehmens Rat im Zusammenhang mit den, dem Verbraucher zustehenden Rechten und den Verbraucher belastenden Pflichten sowie mit dem Schlichtungsverfahren.
Das Verfahren kann von natürlichen Personen, Zivilorganisationen, Kirchen, Wohngebäuden mit mehreren Wohneinheiten, Wohnungsgenossenschaften, Mikro-, kleinen und mittelständischen Unternehmen in Anspruch genommen werden, falls sie in der gegebenen Angelegenheit in ihrer Eigenschaft als Verbraucher vorgegangen sind, das heißt sie haben nicht in erster Linie im Kreis der Ausführung ihrer beruflichen oder geschäftlichen Tätigkeit die Dienstleistung in Anspruch genommen oder die Ware gekauft.
Die Schlichtungskörperschaft entscheidet die Beschwerdeeingaben aufgrund der beigefügten Schriftstücke, sowie im Laufe von persönlichen Anhörungen bzw. im Ausnahmefall von schriftlichen Verfahren.

Die Voraussetzung für die Einleitung des Verfahrens der Schlichtungskörperschaft besteht darin, dass der Verbraucher, das heißt der Käufer bzw. der die gegebene Dienstleistung in Anspruch Nehmende direkt mit der betroffenen Wirtschaftsorganisation versucht, die Beschwerdesache zu regeln. Im Falle der Erfolglosigkeit der direkten Regelung kann der schriftliche Antrag bei der laut Wohn- oder Aufenthaltsort des Verbrauchers territorial zuständigen Schlichtungskörperschaft eingereicht werden.
Über den Verlauf des Verfahrens, über weiteres Wissenswertes können Sie sich auf den Webseiten **www.bekeltetes.hu** und **hbmbekeltetes.hu** informieren.

Ausbildung, Berufsbildung

Die Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar übernimmt eine bedeutende Rolle bei der auf einem höheren Niveau erfolgenden Berufsbildung, praktischen Ausbildung, bei der Berufsorientierung, und auch mit dem Wettbewerb der Besten des Berufs fördern wir die Generation der Zukunft.

Beim Wachstum der Wirtschaft der Region spielt die Sicherung der wettbewerbsfähigen Arbeitskraft eine zentrale Rolle, aus diesem Grund lassen wir der Entwicklung der Berufsbildung und der Erhöhung der Anzahl der modernen Ausbildungsstätten besondere Aufmerksamkeit zukommen.

Beratungssystem mit Schülervertrag:

- Prüfung, Gegenzeichnung von Schülerverträgen, Vereinbarungen über Zusammenarbeit und deren Aufnahme in ein Register.
- Kontakthaltung zu den praktischen Ausbildungsstätten und den Schulen.
- Erhebung des Bedarfs im Zusammenhang mit dem Abschluss von Schülerverträgen.

Information, Konsultation: in mit Schülervertrag, Vereinbarung über Zusammenarbeit, Berufsbildungsbeitrag, mit sonstigen, mit Bildung, Ausbildung, Berufsorientierung verbundenen

Beratung in Verbindung mit Meister-Ausbildung: Information, Registerführung.

Organisierung und Abwicklung von **Meister-Ausbildung und Prüfung.**

Organisieren von Leistungsprüfungen, um zu erheben, ob der Schüler dazu geeignet ist, unter Leitung an einer praktischen Ausbildung in einem Unternehmen teilzunehmen.

Einführende und zwischenzeitliche Kontrolle der **praktischen Ausbildungstätten** bei den sich in die praktische Ausbildung einklinkenden und an dieser teilnehmenden Wirtschaftsorganisationen, ob sie über die zur Ausbildung erforderlichen personellen Voraussetzungen verfügen.

Berufsorientierung: Beratung, persönliche und in kleinen Gruppen erfolgende Tests zur Selbstkenntnis.

Organisieren von Betriebsbesuchen für Schüler, Informationen über die Berufsausbildung in Elternkonferenzen, Klassenlehrerstunden, Organisieren von Sommerlagern und sonstigen Veranstaltungen zur Berufsorientierung.

Berufsabschlussprüfung-Delegierung: in 124, von der Kammer betreuten Berufen Delegierung von Vorsitzenden und Mitgliedern, Beauftragung, Bewerbung bez. Mitglieder von Fachprüfungsausschüssen, Beratung, Weiterbildung.

Dienstleistungen des **Entwicklungs- und Ausbildungsausschusses des Komitats:** Geltendmachung der Interessen von Wirtschaftsorganisationen auf Komitatsebene, Erhebung, Berücksichtigung von Bedürfnissen des Arbeitskräftemarktes, Weiterleitung von Vorschlägen.

Organisieren von **Landesberufswettbewerben:** Organisieren von schriftlichen Vorentscheidungen auf Komitatsebene.

Organisieren des Besuchs zum **Festival Star des Berufs:** Busreisen, Versorgung der Schüler.

Gestaltung, Aktualisierung eines Namensverzeichnisses für Vorsitzende bez. Fachprüfungsausschuss, Leistungsprüfung, Kontrolleure der praktischen Ausbildungsstellen, sowie Mitglieder und Vorsitzende bez. Meisterprüfungsausschuss **in einem Sachverständigenregister.**

Weiterbildung für Sachverständige: Organisieren von Trainings, fachlichen Weiterbildungen, von pädagogischer Vorbereitung für die im Namensverzeichnis geführten Sachverständigen, Interessenten.

Dokumente, Bescheinigungen: Beglaubigung der von der HBKIK ausgefertigten Dokumente, Ersatz von verloren gegangenen Dokumenten; Ausgabe von Bescheinigungen, Förderungserklärungen (z. B. für Bewerbungen bei Ausschreibungen).

Organisieren von **Veranstaltungen zum Thema Berufsausbildung.**

Was zeigen die Zahlen?

UNTERNEHMEN, DIENSTLEISTUNGEN

34 299 unternehmen; **4 510** registrierte Bauausführungsfirmen; **56 926** Millionen Forint gewährte Kredite an **7870** Unternehmen im Rahmen des Széchenyi-Karten-Programms, Ausstellung von **1 139** ATA-Carnet-Bescheinigungen zur provisorischen Einfuhr in **77** Länder, Beglaubigung von **9 697** Ursprungszeugnissen, **4 088** Ausstellung von Bescheinigungen, **12 528** telefonische, **6 000** elektronische und **12 000** persönliche Ansuchen über unsere Kundendienstkanäle.

BERUFSBILDUNG

39 044 Azubi-Verträge, **6 976** Vereinbarungen über Zusammenarbeit, **5 779** Besuche in Ausbildungseinrichtungen, **7 479** Kontrollen in Ausbildungseinrichtungen, **846** Schulbesuche, **4 041** Beratungsgespräche, **15 544** Azubis, welche in einer Ausbildungsstufe geprüft wurden, **212 436** angemeldete Berufsprüfungskandidaten, **818** Fachkräfte mit Meisterprüfungszeugnis, **2 595** Teilnehmer an fachlichen Wettbewerben.

UNSERE ERGEBNISSE IM DIENSTE DER UNTERNEHMEN

WIR VERFÜGEN ÜBER

43 hochqualifizierte hauptamtliche Mitarbeiter, Bürohaus mit der Grundfläche von **1 813 m²** in Debrecen, Konferenz- und Verhandlungssäle mit einer Gesamtfläche von **219 m²** zum Mieten, Inkubatorhäuser mit einer Gesamtfläche von **926 m²**. **5** territoriale Büros, **6** territoriale Organisation.

VERMITTLUNGSKÖRPER

1848 Verfahren: Beschwerden über **987** Produkte, über **861** Dienstleistungen, **324** Vermittlungsverfahren mit Einigung.

ENTERPRISE EUROPE NETWORK

3315 Veranstaltungen mit **9100** Teilnehmern, **800** internationale Verhandlungen, **87** erfolgreiche Verhandlungen und Geschäftsabschlüsse, **2500** Beratungsgespräche zur Ausbreitung der Geschäftstätigkeiten.

WIRTSCHAFTSENTWICKLUNG, INNOVATION

PLATO-Programm: **120** Kleinunternehmer, **9** Paten-Großunternehmen, **7** **Plato-Gruppen, Imp³rove Innovationsberatungen** für **22** Unternehmen, **16** internationale Projekte.

Meinungen über uns

Auf diesem Wege möchten wir unseren Dank für Ihre Hilfe bei der Vorbereitung und Abwicklung unserer Veranstaltung aussagen. Der Veranstaltungsort war für die daran teilnehmenden 110 Interessierten ideal, das Gebäude ist gut ausgerüstet, die Einrichtung ist sehr modern und stimmungsvoll.

Levente Szalai, geschäftsführender Direktor
ÉMSZ

Enge Kontakte haben wir zur Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar und zur Universität zu Debrecen ausgebaut. Diese erstrecken sich auf die Entwicklung der hiesigen Industrie, der Innovation und der Ausbildung unserer Fachkräfte.

Gábor Orbán,
Generaldirektor
Richter Gedeon Nyrt.

Die von Enterprise Europe Network gebotenen Möglichkeiten waren der Weg zu den geschäftlichen Erfolgen. Das Network ist die großartige Lösung für auf internationale Märkte strebende Unternehmen zum Wettbewerbsfähigerwerden!

Dr. Sándor Sutka, Vorstand
Pannon Guard Zrt.

Das Programm „Plato“ war ein große Hilfe für mich, als mein Unternehmen auf dem tiefsten Punkt war. Ich möchte es nur jedem empfehlen.

István Juhász, Geschäftsführer
Juhász és Kurucz Bt.

Ich kann über sehr große Erfolge über die mit der Gewerbekammer gemeinsam veranstalteten Zulieferer-Besuche berichten. Es gelang uns zirka 130 Unternehmen anzusprechen, unsere Pläne mit etwa 50 Unternehmern am weißgedeckten Tisch abzustimmen.

Pascal Männche
geschäftsführender Direktor
Krones Hungary Kft.

Das Programm „Plato” ist sehr behilflich bei der Beseitigung der organisatorischen Mängel und Verstopfung der Kenntnislücken. Die Großunternehmen und die in dem Großunternehmensmilieu erfahrenen Trainer waren eine sehr große Hilfe.

Tibor T. Tóth,
Handelsleiter
Hungaroferro Kft.

Enterprise Europe Network hat uns dabei geholfen, die ersten Schritte in einer am Rand einer Mailänder Konferenz abgehaltenen B2B-Verhandlung in Richtung des italienischen Marktes zu tun.

Ruben Bántó, operativer Direktor
Electromega Kft.

INDUSTRIE- UND
HANDELSKAMMER
HAJDÚ-BIHAR

Herausgeber:	Hajdú-Bihar Megyei Kereskedelmi és Iparkamara (Industrie- und Handelskammer Hajdú-Bihar)
	4025 Debrecen, Vörösmarty utca 13-15
Telefon:	+36 52 500 710
E-Mail:	hbkik@hbkik.hu
Webseite:	www.hbkik.hu

Verantwortlicher Herausgeber: Ferenc Miklóssy, Vorsitzender
und Dr. Éva Skultéti, Generalsekretärin

Fotos: pexels.com und HBKIK-Archiv

Kontakt: kommunikacio@hbkik.hu

2019.